

# 藝通

CCLC NEWSLETTER



雙月刊  
基督教文藝出版社  
PUBLISHED BIMONTHLY BY CHINESE  
CHRISTIAN LITERATURE COUNCIL

第十卷 第一期

Vol.10 No.1

一九八九年一月

Jan. 1989

## 慶豐收迎八九

社長 黃耘蔚牧師

在編輯部一九八八年度工作檢討和計畫書裏，有這樣的幾句話，“雖然如此，本年內出版新書廿七本，再版書二十本。加上再版課本一百零六本，今年仍是豐收之年，確該感謝上帝”。這表達了同工們共同的心聲。

本人自一九八五年二月上任迄今將近四年，看見本社出版情況，可謂連年豐收，真是要感謝上帝。正如保羅說的，祂有說不盡的恩典。去年各部門人手比較短缺，編製和營業部門尤甚。但是仍有上述成績去榮耀上帝聖名，內心實在感到欣慰。這主要是因上帝自己保守祂的兒女們和他們手所作的工。同工們之間能夠彼此支持諒解，相親相愛，時刻發揮主內一家的精神，也是個很重要的因素。正因如此，方能像聖經中申命記第廿八章十二節所說，“耶和華必為你開天上的府庫；按時降雨在你的地上，在你手裏所辦的一切事上賜福給你。”

這幾年來，每年出版的書都比上一年為多，服務範圍也一年比一年為廣。人力方面，在最多的時期約有三十多位受職同工；至八八年底則只有二十多人。因此各部門承受的壓力相當大。特別是新編幼稚園教學套編寫小組和製作同工，為了按指標完成工作，他們全力以赴，可謂歷盡艱辛，終於有成。各類成果得到各方面的贊譽，同工們又一次體驗到“流淚撒種的，必歡呼收割”的滋味。

現在僅列舉一些簡要的例子和數字，來與各位關心和我們的主內同道分享。

1. 出版情況：已詳載本期通訊，此處從略。

2. 服務大眾：本港、台灣、東南亞及美、加等地採用普天頌讚為聖詩之教會甚眾，至去年約在一百間以上，供應總數約二萬本。本港幼稚園採用福

幼稚園教材的約有三百間。採用聖經課本，其他課本、詩歌集的中、小學約一百多間。去年發行、門市部供應海內外神學院、教會等神學、解經工具書及各類靈修見證書籍超過三萬六千冊。贈送本港及國內神學院、教會的書籍達一萬餘冊。文藝通訊逢單月出版，每期印數約在三千五百左右，免費贈閱。

3. 外展工作：感謝主，台灣分社開辦兩年後，社務發展迅速。至去年十二月已能自養自足，在分社董事會領導下完全可以管理自己的社務，服務當地教會及社區。此外，東南亞、美、加代理所來的訂單歷年來都有增加。叫人頗感遺憾的，是我們與循道衛理聯合教會合作的灣仔書室事工，因大廈改建，不能不暫時結束。至於兩年前開設於中環的本社書室則因業主收回樓宇自用而結束。幸蒙先施公司歐炳光先生借出其文具部一角陳列本社小量書籍，方便中區的讀者。

4. 舉辦活動：本社與基督教文化學會舉辦兩次大型活動。上半年的幼兒教育研討會，下半年的心理輔導研討會都特邀專家演講，參加的專業人士非常踴躍。為增加知識，培養靈性、交流經驗，同工團契舉行周年退修會和其他聚會。本社與基督教出版人聯合服務社主辦第二屆基督教文化節，參加一切活動，包括本年一月份的大型聯合書展。

5. 地方使用：感謝上帝，在香港寸金尺土的地方，容許我們在尖沙咀繁盛地區有總辦事處和社長住宅；在人口稠密的油麻地有寬敞的書室；在荃灣和沙田有貨倉作發行網的樞紐。本社使用北京道五十七號三樓為辦事處已有二十多年，但至去年才完成業權移交手續。這一點應感謝基督教協進會的支

持和多年的代管。

6. 嘉賓到訪：本社數十年來，保持與各地教會良好的關係。去年一年內來訪嘉賓多達三、四十人次。其中許多是教會有代表性的同工同道，已在每期通訊介紹，不再贅述。去年底更有中學圖書館主任帶領學生來社參觀學習。

7. 續獲贈款：從八五年至八八年，由本港、海外教會或個別同道所餽贈書款約合港幣五萬多元，用來無條件贈送書籍給有需要的地方。這幾年來我們送出的書籍在二千冊以上。單是去年就贈送了約一千多冊的書籍給國內神學院和教牧人員。盼望更多愛主的同道繼續支持並代禱。

8. 人力資源：本社顧問、委員，受職和義務同工共計四十多人。感謝主呼召他們在不同崗位上，用不同的形式在文字上與上帝同工。我們至感榮幸，有鄺廣傑主教、翁珏光牧師、李炳光牧師擔任顧問；周近智律師為法律顧問。文化學會會長何世

明法政牧師為執行委員會主席，委員有張綠蕪法政牧師、黃永熙博士、沈冠堯牧師、江寶靈牧師、李志剛牧師、余英嶽牧師、高苕華女士、鍾良施校長、馮壽松校長、周子森校長。此外尚有多位牧師、校長等專業人士為出版委員會委員、課本兒童書籍諮詢顧問等等對本社常加指導匡扶。也要感謝多位幫助寫稿、翻譯、校對、攝影設計的同工，都不可能在此一一列舉了。我們呼籲主的靈感動更多人投身文字工作，尤其需要推廣方面的人才。

瑪拉基先知曉諭以色列人，要把他們十分之一的供物納歸給上帝。上帝說：“以此試試我，是否為你們敞開天上的窗戶，傾福與你們，甚至無處可容。……你們的地必成為喜樂之地”(瑪三:10,12)。

讓我們各人把從上帝而來的恩賜奉獻給祂，使香港教會、甚至香港此地成為上帝傾福之地，一個充滿和平、公義、自由、友愛的喜樂之地！但願新年帶來新希望和新亮光。

## 職業與事奉

何世明法政牧師

人生有好幾個階段。先說學業階段，這時期可說還未學會「做人」。所謂「少年不識愁滋味，愛上層樓，愛上層樓，為賦新詞強說愁。」愁也者，無非考試而已。開始學「做人」始於職業階段。人為何要有一份職業呢？為了糊口，為了求生存。能生存，生活不見得一定有意義、一定有目的、一定有趣味。聖經說：「人活着，不是單靠食物」。當然，不吃東西是不成的，但生活不只是為吃飯。除求肉身能生存之外，人還有很多層面需要「供養」，所以選擇從事那一門職業是很重要的。

無論是哪一行職業，職業最基本的精神是契約。僱主與僱員之間是有契約的。若不滿意工作要求，就不要從事；若投身了，就必須遵守職業道德。僱主與僱員雙方都要遵守契約，雙方都要依章辦事。

職業與事業是有分別的。我們視事業是有「發展性」的，即在工作上努力求取長進、改進和進步。在「發展」的過程中，工作便越做越有趣味，越見果效，自然產生滿足感。沒有滿足感，是很難有上進心的。

無法避免，間或我們感到工作缺乏變化，頓生厭悶之感，而且工作看來也沒有甚麼新的事物可學習，甚至與同事間發生爭執。所以，將工作放在事業的層面來從事，也不是人生的最高境界。

我們工作，若不求自己的快樂、不求自己的發展，而工作的目的是為事奉上帝，這才是工作的最高境界。奉獻，乃指以整個生命獻給上帝。奉獻的層面是最高的，因工作不再求取一己的快樂、一己

的滿足、一己的進步和意義，而只問到底為神做了些甚麼。人生到此境界，是為神而活，為人而活，此乃事奉的生活。如何能達到這境界呢？一定要禱告、靈修、崇拜、讀書。

透過禱告和靈修，我們願意事奉神，服務他人。透過學習專業知識，我們便更能事奉上帝，更有能力服務他人。有心志而無能力，自然不能做好事工；有能力而不願意投入事奉的行列，也不能成事。

為神工作，為人工作，當然會遇到困難。有難題，就必須解決，克服了，不也就是有了進步嗎？有進步，自然會有滿足感，在這一層面工作，是何等的快樂，何等的滿足。

很多人常將聖工與俗務分開。在教會事工上，表現得像「一條龍」，回到自己的工作崗位上，馬上變成「一條蟲」。要切記，奉獻給上帝是整個人的獻上，是生活各方面的事奉上帝。不單在教會聖工上要積極參與事奉，在工作崗位上，也要盡心盡力去做好。

上帝是滿有智慧的神。昔日所羅門向上帝求取智慧，今日我們也應效法他，向上帝求取智慧。在工作上不斷努力學習，增強工作能力，這不就更有「本事」的事奉上帝嗎？

在工作崗位上，不要看自己比別人高，不可輕看別人，也不要自卑，要看得合乎中道。事工是無你不成，無我不就的。事情來了，互相商量，彼此分擔，彼此在基督的身體上作肢體。各人恩賜不同，各就本身恩賜竭盡所能分擔工作，上帝會賜福我們的工作，也會賜福給每一個參與工作者。

( 本文為本社執行委員會主席何牧師於同工團契退修會的講稿，由編者整理。 )

# 1988年度

出版書籍



## 新書

- 712.8/9 圖書目錄  
3407 我有一個疑問  
3406 多姿多采的教會生活  
2944 十勝山傳奇 (上册)  
2945 十勝山傳奇 (下册)  
1171 牧者情懷  
3338 帖撒羅尼迦前後書·  
提摩太前後書·  
提多書·腓利門書  
3322 但以理書  
3340 雅各書·彼得前後書·猶大書  
815 風滿樓證道文集  
—— Sermons of C.C.Hung (代印)  
210 逆耳的福音  
207 牧養與輔導  
3518 創世記注釋 (上册)  
3519 創世記注釋 (下册)  
3520 出埃及記
- 棕樹聖經故事叢書**
- 1870.5 籃子裏的嬰孩  
1870.6 約瑟的夢  
1870.7 聖誕的歡迎會  
1870.8 巴提說謝謝你  
1870.9 約瑟幫助哥哥  
1870.10 耶穌騎驢  
1870.11 五餅二魚

- 1870.12 耶穌復活了  
1870.13 但以理和獅子  
1870.14 癱子利安奴  
1870.15 約拿和大魚  
1870.16 勇敢的基甸

## 再版書

- 1839.2 井裏的明星  
1839.17 一百間房子的王宮  
2904 獄中書簡  
1731 聖誕故事選  
1219 最後一程  
3504 路加福音注釋  
3510 加拉太書·以弗所書注釋  
3508 羅馬書注釋  
3503 馬可福音注釋  
101 耶穌的生活和教訓  
1121 人生的把握  
2046 頌讚詩集  
2934 現代神學家素描  
1634 當代基督教十大思想家  
3109 婚變邊緣  
328 A 基督教社會思想史  
331 A 湯樸威廉選集  
2928 自由社會的倫理  
3506 約翰福音注釋 (下册)  
2048 創世記 (神曲)

另再版課本 106 本

## 福幼幼稚園主題活動教學



(即將出版)

歡迎各校洽購，樣本函索即寄

電話：3-678031

### 本教材套特色：

兒歌淺易通順  
攝影圖片豐富精美  
看圖說故事生動吸引  
音樂活動建議  
配合主題、  
創新、活潑、詳盡

### 數字咭

中文字咭

識數教具

主題掛圖

看圖認字咭

植物及動物  
標本

幼稚園歌集 (快樂唱)

及錄音帶

### 輔助教材：

工作紙

生日咭

幼稚園韻律集 (快樂韻律集)

及錄音帶

# 八八年度出版釋經書籍

## 中文聖經注釋

一套由中國學者撰寫的聖經註釋叢書。每一冊都非節譯某一外文的著作，而是由作者研究消化，融會貫通後的作品。各卷釋義性質，儘量在歷史背景，章節上下文之連貫，重要字詞之訓詁、詞句之文法結構，和經文之綜合意義上發揮；作為供應教會中知識分子研經之參考，以及社會人士有心對聖經作深入研究者之用。

### 但以理書

作者：謝秀雄 定價：港幣45元

**The Book of Daniel**  
by Hsieh Hsiu Hsun

但以理書包括兩部分，共六件奇事，四個異象。

但以理在異族統治下，對上帝仍充滿信心。由奇事與異象所帶出來的信息是：讓上帝的子民知道，若能以堅貞的信仰，勇敢的態度，面對異族人所加的苦難與迫害，則上帝必使那些全心信靠而又耐心等候上帝的子民得到拯救。上帝必和他忠貞的子民同在，引導他們脫離逼害。

帖撒羅尼迦前後書·提摩太前後書·  
提多書·腓利門書

作者：石清州 周天和 定價：港幣58元

**The Letters of Paul to The Thessalonians, Timothy, Titus and Philemon**  
by Shih Chin Chou & Daniel T. W. Chow

帖撒羅尼迦前後書充分闡釋救主再來的希望，構成保羅書信的終末論。

提摩太前後書與提多書被稱為教牧書信，這三封信在教會的體制上有所指示。

腓利門書是談及主僕的問題。

雅各書·波得前後書·猶大書

作者：彭德修 楊東川 定價：港幣47元

**The Letters of James, Peter and Jude**  
by T.H. Peng & William T. Young

本卷包括新約四封普通書信。雅各書是討論個人品德與正當行為。彼得前書強調基督徒的盼望在乎耶穌基督的顯現與順服上帝的旨意，同時要在眾人面前有和平善良的生活。彼得後書在警戒讀者要反抗假教理的引誘，並要培養屬靈的美德。猶大書在警戒自稱信徒的假教師，並勸勉信徒要為前一次交付聖徒的真道竭力爭辯。

## 每日研經叢書

每日研經叢書的舊約部分，乃巴克萊所著新約註釋的姊妹篇。計由十一位學者分別撰寫。大多數執筆者在撰寫本叢書前，已在舊約範圍裏有許多著作。每一卷為讀者每日的研經需要，依次分段排列，向讀者介紹晚近研究舊約較重要的成果和新穎的見地。

### 創世記注釋（上下冊）

**Genesis (Volume I & II)**  
by John C.L. Gibson

作者：紀博遜 譯者：馬鴻述

定價：港幣35元（上册）、45元（下册）

上册包括創世記一至十一章，是關於世界的起源和人類的史前史。寫作背景是宇宙性的，主題則是上帝與人類始祖的交往。

下册從十二章開始，記載轉入亞伯拉罕和他的家族。寫作的背景僅限於迦南及其毗鄰。主題則是上帝如何揀選一個人、一個特殊的民族。

本注釋作者紀博遜教授，亦是本叢書的總編輯。他是愛丁堡神學院教授，精通希伯來文和閃族語言，發表過許多舊約的神學論文和著作。

### 出埃及記注釋

**Exodus**  
by H.L. Ellison

作者：艾理遜 譯者：馬鴻述

定價：港幣34元

出埃及記是舊約論及上帝的律法和恩典，怎樣奇妙地臨到祂子民的第一卷書。書中充滿深刻的屬靈象徵和豫表的意義。本書注釋共分九個部分，在每一部分中分出若干標題，把全書的分段和內容列得十分清晰、有條理，對讀者研讀出埃及記極有幫助。

本注釋作者艾理遜是一位著名的舊約學者。曾任教多間聖經學院，退休前任劍橋大學舊約監督。他寫過許多舊約的論著，皆深受讀者歡迎。

# 近期再版書籍

## 聖多默的神學

Selections from Thomas Aquinas  
by Thomas Aquinas

作者：聖多默 譯者：湯清等

定價：港幣82元

聖多默為中世紀偉大系統神學家。本書選譯他最重要的四種著作，包括神學總論、反教人總論、真理論、本是與本質。

## 中世紀靈修文學選集

Mediaeval Devotion

by Saint Bernard & others

作者：聖伯爾拿等 譯者：謝扶雅

定價：港幣62元

本書彙輯中世紀靈修名著而成，包括伯爾拿的勸思考書、墾匹斯（肯培多馬）的遵主聖範等。其中勸思考書，不但是經典的靈修文學作品，且也是珍貴的史料，書中充分反映出十二世紀教皇制度情況。

## 婚變邊緣

Death and Rebirth of a Marriage  
by Alan & Margaret Havard

作者：艾南·夏楚夫婦 譯者：許純欣

定價：港幣13元

作者講述他們令人羨慕的婚姻生活，如何臨於婚變，最後怎樣修好的一段心路歷程。這一個真實個案，提供了美滿婚姻的指標。本書出版後，暢銷全球，先後被譯成德文、日文等。英國電台亦多次選錄廣播。

## 袖珍聖經辭典

Miniature Bible Dictionary  
by CCLC Editorial Staff

編纂者：基督教文藝出版社編輯部

定價：港幣11元

本辭典專為幫助查考聖經，並為講道者提供參考資料之用。書中將聖經中的辭彙，包括人名、地名、常見的詞語作簡要淺明的解釋。

## 創世記（神曲）

The Creation  
by J. Haydn

作者：海頓

定價：港幣55元

## 現代神學家素描

Portraits of Modern Theologians  
by Joe Dunn

作者：鄧肇明

定價：港幣15元

本書介紹潘霍華、庫爾曼、陶德等十六位現代神學家。這些神學家分屬不同的宗派，不同種族，他們的神學思想對當代均有重大影響。作者寫來言簡意賅，把每一位神學家的背景與主要思想，用生動的筆法描繪出來，讓讀者認識神學的目的在開拓視野，增強和加深愛神愛人的心。

## 當代基督教十大思想家

Ten Makers of Modern Protestant Thought  
Editor: George L. Hunt

編者：亨特喬治 譯者：周聯華

定價：港幣14元

本書介紹史懷哲、饒申布士、湯樸威廉、祁克果、卡爾巴特、布爾仁、尼布爾、田立克、布特曼、馬丁布伯這十位影響更正教的思想家。他們對真理的闡述深刻地影響了現代的神學和哲學思潮。全書深入淺出，讀者細心閱讀，即可認識十家思想之梗概。

## 每日研經叢書

### 約翰福音注釋（上册）

Gospel of John (Vol. I)  
by William Barclay

作者：巴克萊 譯者：文國偉

定價：港幣32元

### 約翰書信·猶大書注釋

The Letters of John and Jude  
by William Barclay

作者：巴克萊 譯者：周郁晞

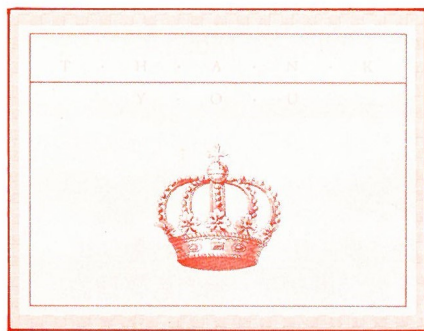
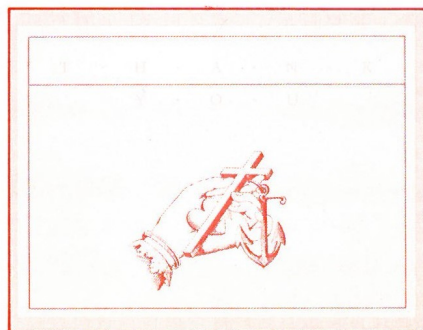
定價：港幣35元

### 啓示錄注釋（上册）

The Revelation of John (Vol. I)  
by William Barclay

作者：巴克萊 譯者：文國偉

定價：港幣35元



本社代理  
八款附有聖經金句之  
精美多謝卡，  
每款十張一包連信封  
定價港幣20元正。  
凡訂購超過40張八折優待。  
不足者九折。



# 文藝八九獻新猷

## 門市 周六 顯 特 色

為酬謝顧客多年支持，專誠獻上**周六特價天**

(由八九年一月七日開始)

書籍及多種精美禮品**九折優待**

每周推出多種特廉貨品



基督教文藝出版社

門市部：九龍油蔴地東方街10號地下  
(青年會書院側) 3-7711180

# 短訊

## 來訪

八八年十二月二十日，樂善堂顧超文中學十位同學隨同麥婉筠老師來訪本社。同學對出版事業甚感興趣，垂詢甚詳。臨別時，社方贈送百周年特刊、文藝通訊、圖書目錄等給校方圖書館，供作參考。

## 輔導研討會

由基督教文化學會主辦，本社贊助之「輔導研討會」經已在去年十一月五日舉行。該研討會由美京中華基督教會主任牧師曹敏敬博士專程來港擔任講員，內容探討「輔導者與被輔導者之關係」。演講後，大會更安排回應和發問，令會眾得益匪淺。參加者約130人，均為來自各中學的校長、輔導主任和老師，以及各教會的教牧同工。

## 人事動態

去年十一、十二月份離職同工：發行部駱永強、門市部朱若男、編輯部盧煥裳。

## 聖誕聯歡會

八八年十二月廿二日下午，各部門同工咸集社長寓所，舉行同工團契聖誕聯歡會，紀念救主耶穌降生。聯歡會氣氛熱鬧，節目多元化，計有詩歌分享，同工廚藝美食分享，交換禮物、放映聖地風光幻燈片、致送獎品、抽獎等。同工皆盡興而歸。

## 停辦讀書會

本社自一九五二年起設讀書會，旨在鼓勵讀者多讀屬靈書籍。惜因近年來參加人數不如理想，自一九八九年一月起停辦。

## 台灣分社搬遷

本社台灣分社舊址因不敷應用，特於八八年十一月十五日遷址。新址為：台灣台北市和平東路二段 277 號 2 樓  
電話：(02)7080230 敬希讀者注意。

## 晉升

由本年一月起，資深編輯張興仁同工晉升為編輯部主任，營業部陳希陸同工為推廣組長。

## 聘請

本社有下列職位：  
倉務主任、司機、助理司機兼送貨、推廣營業員。  
有意應聘者，請具履歷、希望待遇、照片函寄本社行政主任收。



同工聖誕聯歡會一角



第二屆基督教文化節聯合書展開幕剪綵



顧超文中學師生訪問本社

## Guests and Visitors

On 20th December, led by Ms. Y.K. Mak, ten students from Lok Sin Tong Ku Chiu Man Secondary School paid us a visit. They showed great interest in our work.

## Staff News

Resignations of colleagues in November and December: Mr. W.K. Lok of Distribution Department, Ms. J.N. Chu of Bookroom and Ms. W.S. Lo of Editorial Department.

## Christmas Celebration

Last year in Christmas, all our staff had a celebration in Rev. Wong's apartment to commemorate the birth of Christ.

## Promotion

From January 1989, senior editor Mr. H. J. Chang and business representative Mr. Vincent Chan will be promoted as the Director of Editorial Department and the Promotion Team Leader respectively.

# A Harvest Celebration To Welcome '89

In the 1988 annual review of the CCLC Editorial Department, there is such a conclusion, "Last year, we published 27 new books, reprinted 20 books and 106 textbooks. Thank God for this fruitful year." The comment expresses our heartfelt aspirations.

Since 1985, I have been the CCLC publisher for 4 years. Its continuously productive development arouses my gratitude to God whose blessings are innumerable. It is comforting that His name is glorified by the efforts of His well-guided children, in spite of the labour shortage problem. The colleagues' mutual support, consideration and love really show what is described in Deuteronomy 28:12, "The land will open to you his good treasury the heavens, to give the rain of your land in its season and to bless all the work of your hands."

In recent years, the books published by the CCLC and our services have been on the increase. Concerning workforce, we had more than 30 staff members at its height, but the number was reduced to less than 30 in late 1988. Therefore, every department, especially the editorial group of kindergarten materials and the production department, were under considerable pressure. To reach our goals, we exerted ourselves to the fullest. With the appreciation from various circles, we experience the joy of harvest after sowing seeds in tears.

Now I would like to share our work with friends who support and care for the CCLC.

1. **Publications:** Since it has been reported in this issue, I shall skip the data.

2. **Services:** The copies of the hymnal, "Hymns Of Universal Praise", used by more than 100 Hongkong and overseas churches, amounted to 20,000 last year. About 300 local kindergartens used the CCLC "Happy Childhood" textbooks and over 100 schools and colleges bought our textbooks or school hymnals. The copies of theology and reference books sold exceeded 36,000. Nearly 10,000 books were freely given to Christian organisations in Hongkong and seminaries in Mainland China. We also issue bimonthly newsletters for communication purpose.

3. **Outreaching Ministry:** Our branch office in Taiwan shows rapid development and now it can handle the business independently to cater for churches and social communities there. Besides that, orders from abroad have been increasing yearly. Back to Hongkong, though we had to close both our bookrooms in the Wanchai Methodist Church at building re-construction and in Central at the owner's private use, thankfully, we can still share a stationery section for book display in the Central Sincere Department Store.

4. **Educational Activities:** The CCLC joined the Christian Cultural Society to organise 2 big-scale seminars last year, one on Pre-school Education and the other on Psychological Counselling. We invited special speakers and

the participants responded positively. Apart from that, the CCLC and the United Christian Publisher's Service held the second Christian Cultural Festival, including a joint book exhibition in January this year. As for the purpose of nourishing and fellowship, we held a retreat and other gatherings for the staff.

5. **Use Of Place:** God is gracious to provide us with an office and a publisher's apartment in the prosperous Tsimshatsui area, known for its high land rates. We have a spacious bookstore in the crowded Yaumatei area and warehouses in Tsuen Wan and Shatin. We only completed the ownership transfer procedure of the Peking Road head office last year. Thanks to the HK Christian Council for its caretaking for years.

6. **Visits Of Guests:** For the past decades, we kept in close contact with churches from different places. As many as 40 mantimes of guests visited us last year, as reported in every newsletter.

7. **Use Of Donations:** From 1985 to 1988, the donations we received from local or overseas churches and individuals totalled more than HK \$50,000, used for supplying books for the needy. In these few years, we gave out about 2,000 books as gifts, of which nearly 1,000 were sent to the Mainland seminaries and Christian ministers in 1988. We pray for more support and intercessions.

8. **Manpower:** We have 40 staff members, including consultants, Executive Committee (E.C.) members, official staff and volunteers. How we are grateful to God for calling them to serve in this literary ministry in different ways! We are honoured to have the Rt. Rev. Peter Kwong, Rev. K. K. Yung and Rev. P. K. Li as consultants; Mr. Roland Chow as legal consultant; and Rev. Canon Simon Ho (Chairman), Rev. Luke Cheung, Dr. Heyward Wong, Rev. Abraham Sen, Rev. P. L. Chiang, Rev. C. K. Lee, Rev. Y. N. Yu, Miss S. W. Ko, Mrs. Nancy Yung, Mr. S. C. Fung and Mr. T. S. Chow as E. C. members. The Publication Committee consists of different professionals like pastors and school principals, whereas a number of advisors help the editing of kindergarten materials. The many colleagues who work in writing, translating, proof-reading, photographing and designing are highly appreciated. May God activate more devotees in the ministry, especially in the aspect of promotion.

The prophet Malachi told the Israelites to offer tithings to God. God said, "...put me to the test, ...if I will not open the windows of heaven for you and pour down for you an overflowing blessing, ...you will be a land of delight." (Mal. 3 : 10,12)

Let us dedicate to God what comes from Him to render the Hongkong churches, and even Hongkong, a joyful place of overflowing blessing with justice, righteousness, freedom and friendship. Wish that the new year would bring new hope and enlightenment.

—By Rev. Willie W. W. Wong



基督教文藝出版社

香港總社：九龍北京道五十七號三樓  
台灣分社：台北市和平東路二段277號2樓

社長：黃耘蔚

電話：3-678031  
電話：(02)7080230

編輯：周芝良

CHINESE CHRISTIAN LITERATURE COUNCIL, LTD.

GENERAL OFFICE: 2/F., 57 PEKING ROAD, KOWLOON, HONG KONG.  
BRANCH OFFICE: 2/F., 277 SECTION 2, HO PING TUNG ROAD, TAIPEI, TAIWAN.

Publisher: Willie W. W. Wong Editor: Chow Che Leung